**NOVUM GARDEN SİDE HOTEL 2020**

|  |
| --- |
| **FACT SHEET – OTEL TANITIM BİLGİLERİ – HOTEL INFORMATION**  |
| HOTEL İSMİ | NAME OF HOTEL | HOTELNAME | NOVUM GARDEN SİDE HOTEL |
| Ülke KATEGORİSI | CATEGORY OF THE LAND | LANDES KATEGORIE | 5 YILDIZ - 5 STARS – 5 STERNE |
| PANSİYON ŞEKLİ | ACCOMMODATION | VERPFLEGUNG | HERŞEY DAHİL-ALL INCLUSIVE |
| KAT SAYISI | NUMBER OF FLOORS | ETAGEN | 6 / 5 |
| ASANSÖR SAYISI | NUMBER OF LIFTS | AUFZÜGE | 8 |
| ADRES | ADDRESS | ADRESSE | MUTEMET VE PERİ SOK.NO:270/A 07604 MANAVGAT ANTALYA |
| TELEFON | TELEPHONE | TELEFON | 90 242 763 84 34 |
| FAKS | FAX | FAX | 90 242 763 84 35 |
| HOTEL’İN İLK AÇILIŞ TARİHİ | OPENING DATE OF HOTEL | ERÖFFNUNGSDATUM | 05 2005 |
| SEZON AÇILIŞ TARİHİ | BEGINNING OF SEASON  | SAISONANFANG | Nisan-April |
| SEZON KAPANIŞ TARİHİ | END OF SEASON | SAISONENDE | Kasım - November |
| **MESAFELER – DISTANCES-ENTFERNUNGEN** |
| ŞEHİR MERKEZİNE | TO CITY CENTER | ZUM ZENTRUM | 2 KM ÇOLAKLI- 11 KM. SİDE- 65 KM ANTALYA |
| OTOBÜS DURAĞINA | TO BUS STOP | ZUR BUSHALTESTELLE | 0 M. |
| HAVAALANINA | TO AIRPORT | ZUM FLUGHAFEN | 55 KM |
| ALIŞVERİŞ MERKEZİNE | TO SHOPPING CENTER | ZUM EINKAUFSCENTRUM | 200 mt. |
| DENİZE | TO SEA SIDE | ZUM MEER |  200 mt. |

|  |
| --- |
| **ODA SAYISI – NUMBER OF THE ROOMS-ZIMMER ARTEN** |
| TEK KİŞİLİK ODA | SINGLE ROOM | EINZELZIMMER | - |
| İKİ KİŞİLİK ODA | DOUBLE ROOM | DOPPELZIMMER | 91 \*\*\* 20 m² |
| ÜÇ KİŞİLİK ODA | TRIPLE ROOM | DREIBETTZIMMER | 148 \*\*\* 23 m² |
| DÖRT KİŞİLİK ODA | QUADRUPLE ROOM | VIERBETTZIMMER | 2 \*\*\* 28 m²  |
| BAĞLANTILI ODA | CONNECTING ROOMS | MIT VERBINDUNGSTÜR | 36 \*\*\* 23 m²  |
| AİLE ODASI(2 ODALI) | FAMILY ROOMS (WITH 2 SEPARATE ROOMS) | FAMILIENZIMMER(2 SEPARATE ZIMMER) | 12 \*\*\* 33 m² |
| SİGARA İÇİLMEYEN ODA | NON SMOKER ROOMS | NICHT RAUCHER ZIMMER | (14 \*\*\* 28 m² ) |
| ENGELLİ ODASI | ROOMS FOR THE HANDICAPPED | BEHINDERTENZIMMER | 2 \*\*\* 20 m² |
| SÜİT | SUITES | SUIT | 2 \*\*\* 45 m² |
| **TOPLAM ODA SAYISI** | **TOTAL ROOM** | **GESAMMTE ZIMMERANZAHL** | **293** |
| MANZARA ---- VIEW OF THE ROOMS ---- ZIMMER AUSSICHT |
| YANDAN DENİZ MANZARALI | SIDE SEAVIEW | SEITLICHERMEERBLICK | 255 |
| KARA MANZARALI | LAND VIEW | LAND BLICK | 38 |

|  |
| --- |
| ODA ÖZELLİKLERİ – ROOM FURNISHINGS –ZIMMER AUSSTATUNG |
|  | **EVET / YES / JA** | **HAYIR / NO / NEIN** |
| ÖZEL KLİMA | SPLIT AIR CONDITION | SPLIT KLIMA | **X** |  |
| KÜVET | BATHTUB | BADEWANNE | **X** |  |
| DUŞ | SHOWER | DUSCHE | X |  |
| SAÇ KURUTMA | HAIR DRIER | FÖN | **X** |  |
| TELEFON | TELEPHONE | TELEFON | **X** |  |
| MÜZİK (TV) | MUSIC CHANNELS(TV) | MUSİKKANAL (FERNSEHER) | **X** |  |
| TELEVİZYON | TV | FERNSEHER | **X** |  |
| MİNİBAR (ALKOLSÜZ İÇEÇEKLER) | MINIBAR (ALKOHOL FREE DRINKS) | MINIBAR (ALOKOHOL FREIE GETRAENKE) | **X** |  |
| EMANET KASASI ÜCRETLİ | SAFE (SUBJ. TO CHARGE) | MIETSAFE (Geg.GEBÜHR) | **X** |  |
| BALKON  | BALCONY | BALKON | **X** | **X** |
| TERAS | TERRACE | TERRASSE |  | **X** |
| KAHVE & ÇAY SETİ | TEA & COFFEE SET | TEE & KAFFEE SET | **X** |  |
| ODA SERVİSİ | ROOM SERVICE | ZIMMER SERVICE |  | **X** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| HAVUZ – SWIMMING POOL | DERİNLİK /DEPTH / TIEFE | ÜCRETSİZ / FREE / INKL. |
| AÇIK | OUTDOOR | OFFEN | 1m40 | 900 m² |
| KAPALI | INDOOR | HALLENBAD | 1m40 | (between 15.10-30.04) 90 m² |
| ÇOCUKLAR İÇİN | FOR CHILDREN | FÜR KINDER | 0,4m | 28 m² |
| ŞEMSİYE | UMBRELLA | SONNENSCHIRME |  | X |
| ŞEZLONG | SUN BED | LIEGESTÜHLE |  | X |
| PLAJ HAVLUSU | BEACHTOWEL | STRANDTUCH |  | HAFTADA 1 DEFA ÜCRETSİZ/EİNMAL PRO WOCHE KOSTENLOS/PER WEEK ONE TİME FREE CHANGE |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| PLAJ – BEACH-STRAND | EVET / YES/JA | HAYIR / NO / NEIN |
| ÖZEL PLAJ | PRIVATE BEACH | PRIVATER STRAND | X |  |
| HALK PLAJI | PUBLIC BEACH | ÖFFENTLICHER STRAND |  | X |
| İNCE KUM | FINE SAND | FEINSANDIG | X |  |
| KALIN KUM | COARSE SAND | GROBSANDIG |  | X |
| TAŞ | STONY | STEINIG |  | X |
| BETON | CONERETE | BETON |  | X |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| DENİZ – SEA-MEER |  | EVET / YES / JA | HAYIR / NO / NEIN |
| İNCE KUM | FINE SAND | FEINSANDIG | X |  |
| KALIN KUM | COARSE SAND | GROBSANDIG |  | X |
| TAŞ | STONY | STEINIG |  | X |
| ÇAKIL | GRAVEL | KIESEL |  | X |
| YOSUN | SEA-WEED | ALGEN |  | X |
| SIĞ DENİZ | NOT DEEP | FLACH ABFALLEND | X |  |

|  |
| --- |
| **ÇOCUKLAR İÇİN – CHILDREN’S FACILITIES – FÜR KİNDER** |
|  | **ÜCRETLİ SUBJ.TO CHARGE GEG.GEBÜHR** | **ÜCRETSİZ** **FREE OF CHARGE OHNE GEBÜHR** | **SAATLER HOURS** **STUNDE** | **YAŞ AGE****ALTER** | **DİL LANGUAGE SPRACHE** |
| MİNİ CLUB | MINI CLUB | MINI CLUB |  | X  | 10:00-12:00 15:00-17:00 | 04-12 | TÜRKÇEENGLISH DEUTSCH |
| ÇOCUK BAKICISI | BABY SITTING | BABY SITTING | X |  | 09:00-24:00 | 02-12 | TÜRKÇEENGLISH DEUTSCH |
| ÇOCUK BAHÇESİ | PLAY GROUND | SPIELPLATZ |  | X  |  |  |  |
| (KART) OYUN SALONU | (CARD) PLAY ROOM | KARTSPIELZIMMER |  | X  |  |  |  |
| BEBEK YATAĞI | BABY COTT | BABY BETT |  | X |  | 00-02 |  |

|  |
| --- |
| **BAR – BARS** |
| KAÇ ADET | HOW MANY | ANZAHL DER BARS | **6** |
| LOBBY BAR, POOL BAR, BEACH BAR, TERRACE BAR, DISCOBAR ,WINTER BAR |

|  |
| --- |
| **RESTAURANT – RESTAURANTS** |
| AÇIK | OUTDOOR | 1 | 280 PAX CAPACITY |
| KAPALI | INDOOR | 1 | 300 PAX CAPACITY |
| ÇOCUK MENÜSÜ | CHILDREN/KINDER MENU |  | EVET / YES / JA (OHNE GEBÜHR ) |

|  |
| --- |
| **ANİMASYON –ANIMATION** **(ÜCRETSİZ/FREE/OHNE GEBÜHR )** |
| ANİMASYON | ANIMATION | UNTERHALTUNG | 6 GUN,6 DAYS,6 TAGE  |
| AKŞAM GÖSTERİSI | EVENING SHOW | ABEND SHOW | EVET / YES / JA |
| TÜRK GECESİ + FOLKLOR | TURKISH NIGHT + FOLKLORE | TURKISCHE NACHT + FOLKLORE | 2 HAFTADA BİR/ONCE IN TWO WEEKS/ALLE ZWEI WOCHEN |
| GÜNDÜZ OYUNLARI | DAILY GAMES | TAGESSPIELE | EVET / YES / JA  |

|  |
| --- |
| **GEÇERLİ OLAN KREDİ KARTLARI – VALID CREDIT CARDS –GÜLTIGE KREDIT KARTEN** |
|  | EVET/YES/JA | HAYIR/NO/NEIN |  | EVET/YES/JA | HAYIR/NO/NEIN |
| VİSA | X |  | DINERS |  | X |
| MASTERCARD | X |  | EUROCARD | X |  |
| AMEX |  | X | OTHERS |  | X |
| KREDİ KARTINA NAKİT ÖDEME/CASH ADVANCE/AUSZAHLUNG AUF KREDIT KARTE |  | X |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| EVCİL HAYVANLAR / ANIMALS / HAUSTIER | **KEDİ/CAT/****KATZEN** | KÖPEK / DOG / HUNDE | **KUŞ /BIRD / VÖGEL** | **DİĞER/ OTHER /ANDERE** |
| KABUL EDİLİR | PERMITTED | ERLAUBT |  |  |  |  |
| KABUL EDİLMEZ | NOT PERMITTED | NICHTERLAUBT | X | X | X | X |

|  |
| --- |
| **TOPLANTI ODALARI – MEETING ROOMS – KONFERENZRAEUME** |
| KAÇ ADET | HOW MANY | ANZAHL | 2 |
| KAÇ KİŞİLİK | CAPACITY | KAPAZITAET | 250/80 PAX CAPACITY |
| SİMULTANE SİSTEM | SIMULTANE SISTEM | SIMULTANE SYSTEM | HAYIR / NO / NEIN |
| EKİPMANLAR | EQUIPMENTS | AUSSTATTUNG | TÜM EKİPMAN-FULL EQIUPMENTS-VOLLE AUSSTATTUNG |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| OTOBÜS SERVİSİ – BUS SERVICE – BUS VERBIENDUNG | ÜCRETLİ / SUBJECT TO CHARGE /GEG.GEBUHR | ÜCRETSİZ / FREE / OHNE GEBÜHR |
| ŞEHİR MERKEZİNE | TO CITY CENTER | ZUR STADT | **HER 15 DAKİKA DA BİR – EVERY 15 MINUTES – ALLE 15 MINUTEN** |  |

|  |
| --- |
| **HOTEL AKTİVİTELERİ – HOTEL FACILITIES – HOTEL AKTIVITAETEN** |
|  | **ÜCRETLİ / SUBJECT TO CHARGE /GEG.GEBUHR** | **ÜCRETSİZ / FREE / OHNE GEBÜHR** |
| GECE KLÜBÜ | NIGHT CLUB | NACHT CLUB | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| TERMAL | THERMAL BATH | THERMAL BAD | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| HAMAM | TURKISH BATH | TÜRKİSCHES BAD |  | **X** |
| SAUNA | SAUNA | SAUNA |  | **X** |
| JAKUZİ | JACCUZZI | JACUZZİ |  | **X** |
| MASAJ | MASSAGE | MASSAGE | **X** |  |
| SOLARYUM | SOLARIUM | SOLARIUM | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| FITNESS CENTER | FITNESS CENTER | FITNESSRAUM |  | **X** |
| GÜZELLİK SALONU | BEAUTY PARLOUR | WELLNESS CENTER | **X** |  |
| KUAFÖR | HAIRDRESSER | FRISEUR | **X** |  |
| BUTİK | BOUTIQUE | BOUTIQUE | **X** |  |
| MARKET | MARKET | KIOSK | **X** |  |
| ECZANE | PHARMACY | APOTHEKE | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| SAĞLIK HİZMETİ | MEDICAL ASSISTANCE | ARZT  | **X** |  |
| KURU TEMİZLEME | DRY CLEANING | TROCKEN REINIGUNG | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| ÇAMAŞIR YIKAMA | LAUNDRY | WAESCHEREI | **X** |  |
| TERZİ | TAILOR | SCHNEIDER | **X** |  |
| ANİMASYON | ANIMATION | ANIMATION |  | **X** |
| AMFİ TİYATRO | AMPHITHEATER | AMFITHEATER |  | **X** |
| SU SPORLARI  | WATERSPORTS (LOKAL PROVIDER) | WASSERSPORT ARTEN(LOKALE ANBİETER) | **X** |  |
| TENİS KORTU | TENNIS COURTS  | TENNISPLATZ  | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| BİLARDO | BILLARDS | BILLIARD | **X** |  |
| OYUNLAR(SATRANÇ,OYUN KAĞIDI,OKEY,TAVLA) | DRAUGHTS | GESELLSCHAFTSSPIELE |  | **X** |
| SİNEMA | CINEMA | KINO | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| TELEVİZYON KÖŞESİ | TV CORNER | FERNSEH ECKE |  | **X** |
| KÜTÜPHANE | LIBRARY | BIBLIOTHEK |  | **X** |
| DİSKO | DISCO | DISCO |   | **X** |
| ZİYAFET AKTİVİTELERİ | BANQUET ORGANISATION | BANQUET ORGANISATION | **X** |  |
| OTOPARK | PARKING | PARKPLATZ |  | **X** |
| ARABA KİRALAMA | RENT A CAR | AUTO VERMIETUNG | **X** |  |
| A LA CARTE REST. | A LA CARTE REST. | A LA CARTE REST. |  | **X** |
| BUZDOLABI | REFRIGERATOR | KüHLSCHRANK | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| ODA SERVİSİ | ROOM SERVICE | ZIMMER SERVICE | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| EMANET KASASI | SAFE | MIETSAFE | **X** |  |
| KABLOSUZ İNTERNET | WİFİ | WLAN | **1 EUR GÜNLÜK / PER DAY /PRO TAG**  | **1 SAAT / 1 HOUR / 1 STUNDE**  |

|  |
| --- |
| **SPOR AKTİVİTELERİ – SPORTING FACILITIES – SPORT AKTIVITAETEN** |
|  | **ÜCRETLİ / SUBJ. TO CHARGE / GEG.GEBUHR** | **ÜCRETSİZ / FREE / OHNE GEBÜHR** |
| SQUASH | SQUASH | SQUASH | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| MASA TENİSİ | TABLETENNIS | TISCHTENNIS |  | **X** |
| MİNİ FUTBOL | MINI FOOTBALL | MINI FUSSBALL |  | X |
| FUTBOL | FOOTBALL | FUSSBALL | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| BASKETBOL | BASKETBALL | BASKETBALL |  | X |
| PLAJ VOLEYBOLUPLAJ FUTBOLU | BEACHVOLLEYBEACH FOOTBALL | STRAND VOLLEYBALLSTRAND FUSSBALL |  | **X** |
| SUTOPU | WATERBALL | WASSERBALL |  | **X** |
| MİNİGOLF | MINIGOLF | MINIGOLF | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| GOLF | GOLF | GOLF | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| AEROBİK | AEROBIC | AEROBIC |  | **X** |
| SU JİMNASTİĞİ | AQUAGYM | WASSERGYMNASTIK |  | **X** |
| OKCULUK | ARCHERY | BOGENSCHIESSEN | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| ATA BİNME | RIDING | REITEN | HAYIR / NO / NEIN | HAYIR / NO / NEIN |
| DART KLASİK | DART – CLASSIC | DARTS KLASSISCH | X |  |
| DART ELEKTRONİK | DART – ELECTRONIC | DARTS ELECTRONISCH |  |  |
| SURF | WINDSURFING | SURFEN |  |  |
| YELKENLİ | SAILING | SEGELN |  |  |
| DENİZ BİSİKLETİ | PADELLO | TRETBOT |  |  |
| KANO | CANOE | KANU |  |  |
| BANANA | WATER – BANANA | WASSER BANANE |  |  |
| RINGO | RINGO | RINGO |  |  |
| JETSKI | JETSKI | JETSKI |  |  |
| PARAŞÜT | PARASAILING | PARASAILING |  |  |
| SU KAYAĞI | WATER SKIING | WASSERSKI |  |  |

OTELDE KOL BANTI KULLANILMAKTADIR.

**ARMBAND IS USED AT THE HOTEL.**

IM HOTEL WERDEN ARMBAENDER BENUTZT.

18 YAŞINDAN KÜÇÜKLERE ALKOLLÜ İÇECEK SERVİSİ YOKTUR.

**THERE IS NO ALCOHOL SERVICE TO GUESTS UNDER 18 YEARS OLD.**

KEIN ALKOHOLAUSSCHANK FÜR KINDER UNTER 18 JAHREN.

HİZMET SAAT VE YERLERİ MEVSİM ŞARTLARINA VE OTEL YÖNETİMİNİN KARARLARINA GÖRE DEĞİŞEBİLİR.

**SERVICE TIME AND PLACES CAN BE CHANGED BY WEATHER CONDITIONS AND HOTEL MANAGEMENT DECISIONS.**

DIE SERVICEZEITEN UND ORTE KÖNNEN JE NACH JAHRESZEIT DURCH DIE HOTELLEITUNG VERAENDERT WERDEN.